

Lascal® buggy board®

mini , maxi , maxi+

Owners manual
 Návod na používání
 Brugsanvisning
 Gebrauchsanleitung
 Εγχειρίδιο
 Manual del propietario
 Kasutusjuhend
 Käyttöohje
 Manuel d'utilisation
 Használati utasítás
 Manuale utente
 Naudotojo vadovas
 Īpašnieka rokasgrāmata
 Handleiding
 Instrukcja obsługi
 РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА
 Majitelia manuálna
 Navodila za uporabo
 Bruksanvisning
 用戶手冊



mini



maxi



maxi+

www.lascal.net

For fitting instructions :
visit : www.buggyboard.info

EN

CZ

DA

DE

EL

ES

ET

FI

FR

HU

IT

LT

LV

NL

PL

RU

SK

SL

SV

ZH

USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE NAHLIADNUTIE SLOVENSKY

Vážený zákazník, ďakujeme za výber BuggyBoard™ výrobcu Lascal.
Dúfame, že budete pri prechádzkach s vašimi deťmi spokojní s výrobkom BuggyBoard™.

ČÍTAJTE POZORNE NÁVOD NA POUŽITIE A USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE NAHLIADNUTIE.

Obsah

Upozornenie-varovanie	82
Obsah	83
Kolesá	83
Spojky	83
Ramená	84
Spojenie.....	84
Rozpojenie	85
Pokiaľ nie je v používaní	85
Záverečná kontrola.....	85
Predĺžovacia sada	86
Príslušenstvo.....	86
Čistenie a recyklácia	86
Atesty.....	86
Záruka.....	86
Ostatné Lascal produkty	102-105
Kontakt.....	105-106
Registračná karta	106-107

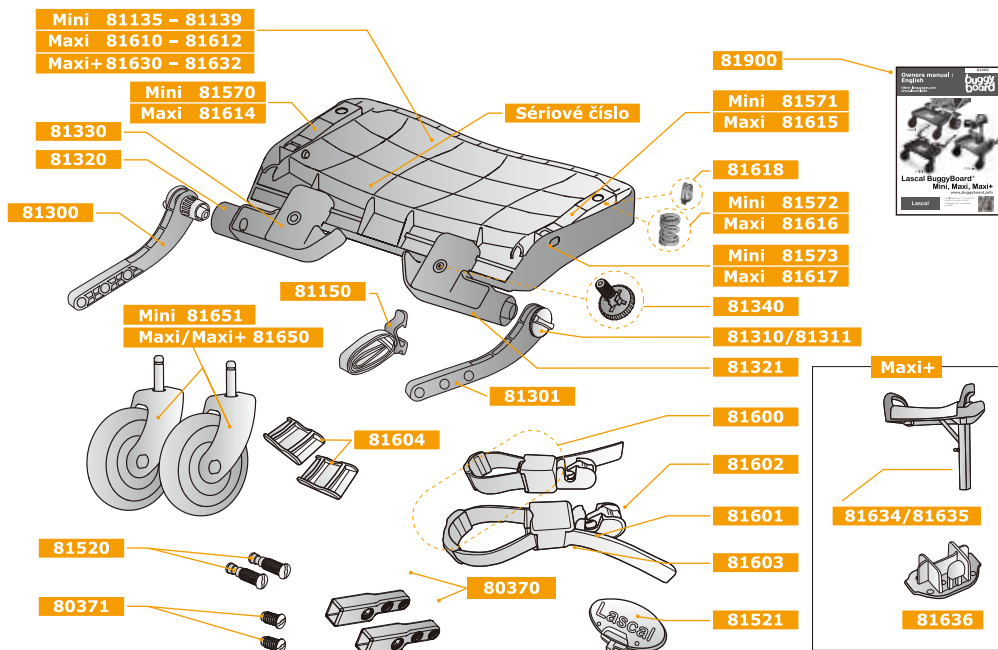
Pre podrobné informácie týkajúce sa pripojenia BuggyBoard™
k rôznym typom kočíkov navštívte:

www.buggyboard.info



- Konštruované a určené pre použitie s jedným dieťaťom od cca 2 rokov do maximálnej váhy 22 kg.
- Majte vždy obe ruky na rukoväti kočíka, ak dieťa prevážate na BuggyBoard™.
Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru, keď stojí na BuggyBoard™.
- Uistite sa, že dieťa vždy stojí oboma nohami na protišmykové ploche BuggyBoard™.
- Nikdy nepoužívajte brzdu kočíka, ak dieťa stojí na BuggyBoard™.
- Pred každým použitím skontrolujte spojky a dotiahnite ich, ak je to potrebné.
- Nepoužívajte BuggyBoard™, ak je niektorý diel poškodený alebo chýba.
- Nikdy nenechávajte dieťa hrať sa so stupátkom BuggyBoard™.
- Dieťa by malo vždy sedieť proti smeru jazdy.
- Nenakláňajte stupátko pri nájazde na chodník alebo z neho, pokiaľ dieťa stojí na stupátku.
- BuggyBoard™ nikdy nepoužívajte, pokiaľ je niektorá časť poškodená, opotrebovaná, roztrhnutá alebo chýba.
- V čase, keď BuggyBoard používate pre jazdu s dieťaťom, musí byť popruh s háčikom odstránený z dosahu dieťaťa, aby sa zabránilo riziku úškrtania.

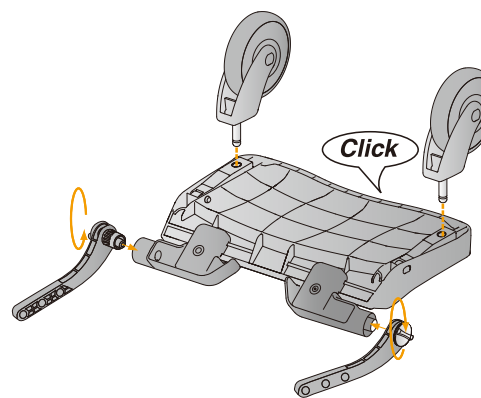
ZOZNAM DIELOV BUGGYBOARD - MINI, MAXI A MAXI+



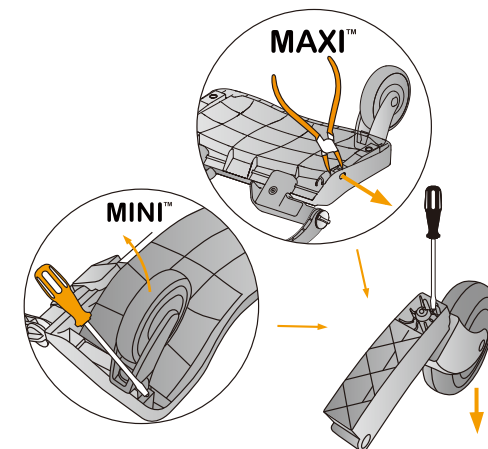
Číslo dielu	mini	maxi	maxi+	Popis
81135-81139	81135-81139	81610-81612	81630-81632	Nášlapná doska
81151	81151	81151	81151	Popruh s háčikom
81300L/81301R	81300L/81301R	81300L/81301R	81300L/81301R	Rameno levé/rameno pravé
81312Grey	81312Grey	81312Grey	81312Grey	Nastavenie výšky-skrutka (červená/modrá)
81320L/81321R	81320L/81321R	81320L/81321R	81320L/81321R	Úchyt ramená ľavý/úchyt ramená pravý
81330	81330	81330	81330	Upevňovacia doska
81342Grey	81342Grey	81342Grey	81342Grey	Upevňovacia skrutka
81651	81650	81650	81650	Koleso
81522Grey	81522Grey	81522Grey	81522Grey	Zaisťovací čap
81600	81600	81600	81600	Upínacia spojka kompletná
				81601 Konektor
				81602 Plastový pások
				81603 Skrutka
				81604 Protišmyková podložka
81570L/81571R	81614L/81615R	81614L/81615R	81614L/81615R	Odpruženie ľavé/odpruženie pravé
81572	81616	81616	81616	Pružina
81573	81617	81617	81617	Nit odpruženia
81618	81618	81618	81618	Poistka kola
80370	80370	80370	80370	Predlžovacie rameno
80372Grey	80372Grey	80372Grey	80372Grey	Skrutka predĺženia
81521	81521	81521	81521	Kľúč pre dotiahnutie skrutky
81911	81911	81911	81911	Návod Mini a Maxi
			81634B/81635R/ 81644G	Modré sedátko / červené sedátko / sivé sedátko pro Maxi +xi+
			81636	úchyt pre Maxi +

KOLESÁ A RAMENÁ

1. Upevnenie kolies a ramien

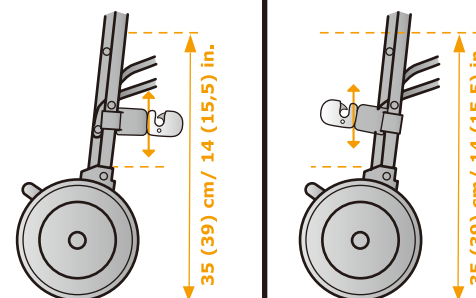


(Demontáž Kolies)



SPOJKY

2. Vpred Vzad

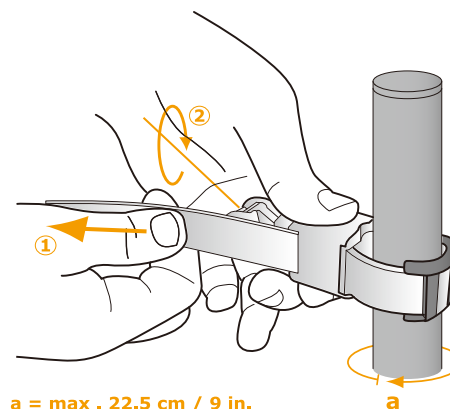


2. Umiestnenie upínacie spojky.

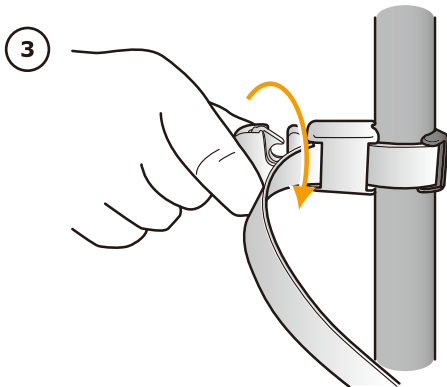
Pre viac informácií: www.buggyboard.info

Upínacie spojky môžu byť umiestnené smerom dopredu alebo dozadu na rôznych priemeroch trubiek až do obvodu 22,5 cm. Upínací plastový pások spojky obtočte okolo trubky kočíka, prevlečte otvorom konektora, zľahka dotiahnite, posuňte protišmykovú podložku pod pások. Skontrolujte polohu upínacie spojky a ubezpečte sa že

- ramená (81300/81301) dosiahnu na upínacie spojky (nie vyššie ako 35 cm a s predĺžením maximálne 39 cm nad zemou).
- upínacie spojky upevnite čo najnižšie na kočíku
- dbajte na to, aby nebol obmedzený skladací mechanizmus kočíka
- dbajte na dostatočnú vzdialenosť od kolies a brzdového mechanizmu kočíka.



a = max . 22,5 cm / 9 in.

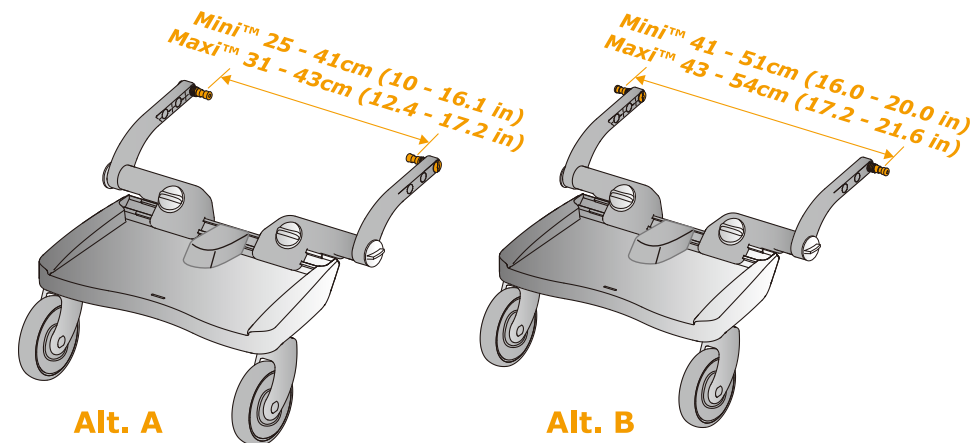


3. Dotiahnutie spojok.

Zaistite upínaciu spojku otáčaním skrutky konektora v smere hodinových ručičiek. Skontrolujte, či je kočík správne zložený a či sú funkčné brzdy; ak nie, posuňte alebo premiestnite spojku inam.

Upínacie spojky musia byť pevne dotiahnuté k rúrkam kočíka tak, aby sa nemohli pohybovať.

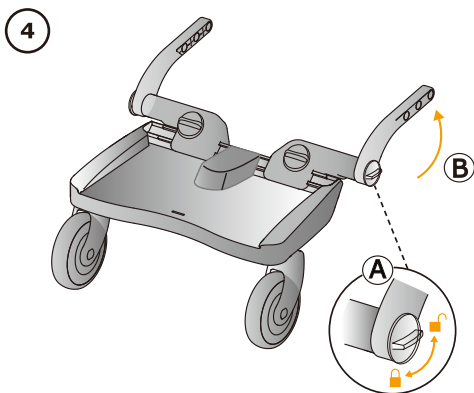
(Pre demontáž spojky otáčajte skrutkou proti smeru hodinových ručičiek)



Alt. A

Alt. B

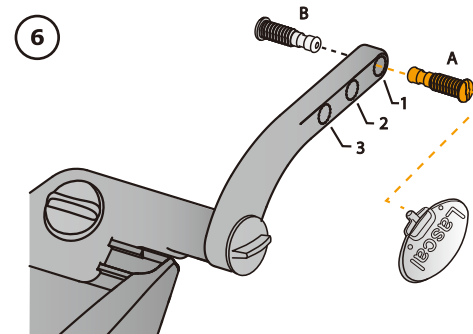
RAMENÁ



4. Otočenie ramien dopredu.

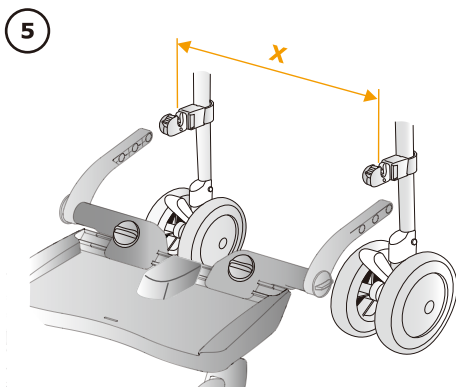
Stúpatko postavte na kolesá.

(A) Povoľte skrutku nastavenia výšky Ramien, aby bolo možné nimi otáčať. (B) Otočte ramená dopredu a skrutky dotiahnite.



6. Voľba správneho otvoru

V každom ramenu sú tri otvory. Pre výber najlepšie polohy stupátka približujte stupátko čo možno najbližšie ku kočíku. Taktiež sa uistite, že vaše dieťa môže pohodlne stáť na BuggyBoard™. Ak ste našli optimálnu otvor, zaskrutkujte zaisťovací čap do príslušného otvoru a utiahnite prípadne minci. Ak sú ramená príliš krátka, použite sadu predĺženia vid' obr. 13

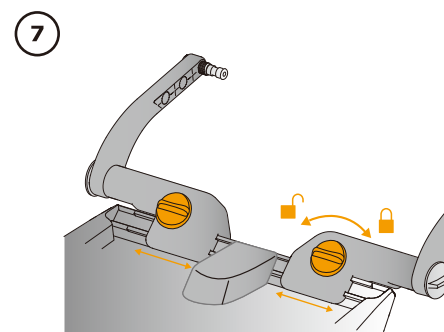


5. Umiestnenie zaisťovacích čapov.

Zmerajte X vzdialenosť medzi stredmi oboch upínacích spojok.

Postavte dosku na kolesá a umiestnite skrutky v smere podľa alternatív A alebo B (vid' nasledujúca strana).

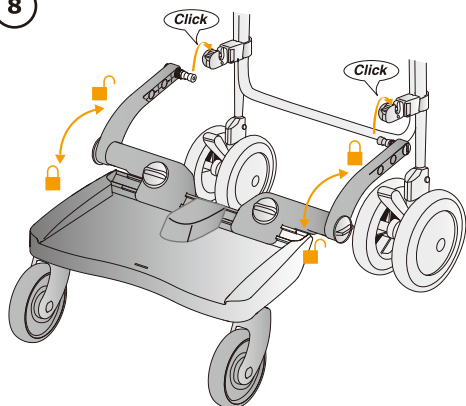
PRIPOJENIE



7. Pripojenie BuggyBoard™.

Uvoľnite skrutky pre prestavenie šírky. Upravte šírku ramien a zaveste ich do skrutky spojky. Následne skrutky pre prestavenie šírky dotiahnite. Uistite sa, že ramená majú rovnakú vzdialenosť od stredy stupátka a zaisťovací čapy sú riadne zaklapnuté.

8

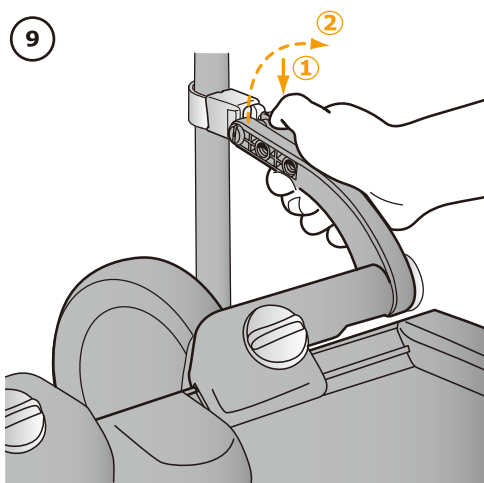


8. Nastavenie výšky stupátka.

Uvoľnite skrutky pre výškové nastavenie, stupátko nastavte do požadovanej polohy a skrutky opäť dotiahnite.

ODPOJENIE

9



9. Stlačte červenú poistku na skrutke

Spojky a rameno ťahom nahor vyberte.

DÔLEŽITÉ!

Stupátko BuggyBoard™ musí byť odpojené než začnete kočík skladať. Neskladajte kočík s pripojeným stupátkom BuggyBoard™.

AK SA NEPOUŽÍVA

10



10. Zavesenie BuggyBoard™

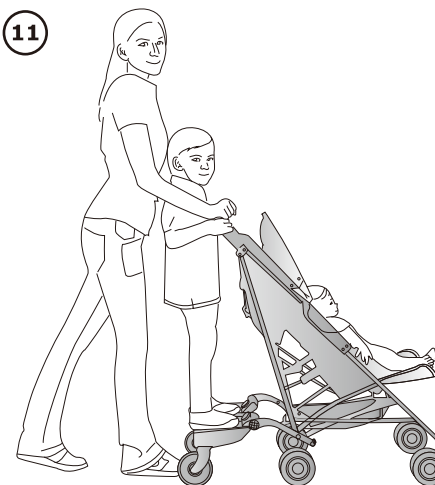
Ak BuggyBoard™ nepoužívate, možno ho dočasne pozdvihnúť, a zavesiť na kočík popruhom. Háčik ukotvíte do stupátka a popruh upevníte na vyvýšenom mieste kočíka.

Pokiaľ chcete BuggyBoard™ opäť použiť, odpojte popruh a držte ho mimo dosahu detí.

Pre BuggyBoard Maxi+ sklopte alebo odstráňte sedadlo, ak prekáža.

KONEČNÁ KONTROLA

11



11. Konečná kontrola.

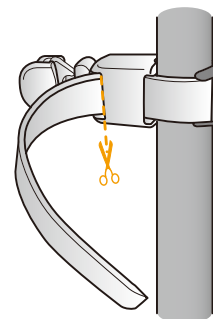
Akonáhle je upevnený BuggyBoard™ k vášmu kočíku, mali by ste vykonať skúšobnú jazdu s dieťaťom v kočíku a druhým na BuggyBoard™. Dieťa na BuggyBoard™ musí stáť pohodlne a vy by ste mali ľahko ísť za skupátkom. Môžete upraviť uchytenie stupátka bližšie/diaľšie od kočíka.

Nakoniec odpojte BuggyBoard™ a skontrolujte, či kočík je možné zložiť bez problémov. Ak je nutné, musíte upraviť spojky alebo je nasmerovať iným smerom.

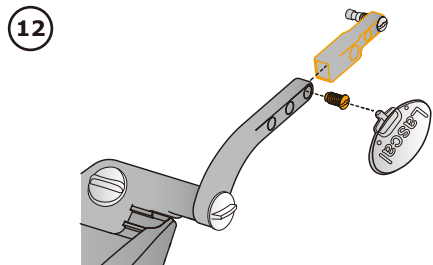
Prosíme obráťte sa na www.buggyboard.info videonávod pre detailné pokyny na montáž.

Akonáhle je montáž kompletná, pásiky by mali byť odstrihnuté čo možno najbližšie k puzdru, ostré hrany zaoblíte nožnicami.

Upozornenie: Zanechanie dlhých pásikov by mohlo zasahovať do aretácie skrutky spojky a ohroziť bezpečnosť pri použití BuggyBoard™



PREDLŽOVACIA SADA

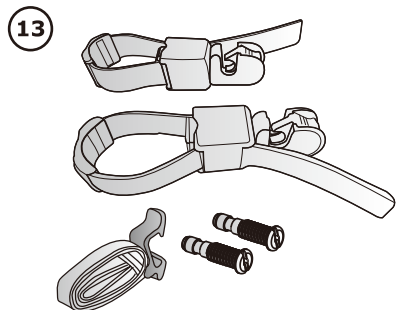


12. Predlžovacia sada

Číslo 11310

Aby bolo možné upevniť k niektorým typom kočíkov BuggyBoard™, je nutné použiť sadu 2 ks predĺženia, ktoré predĺžia ramená až o 6 cm. Táto sada je súčasťou balenia BuggyBoard™.

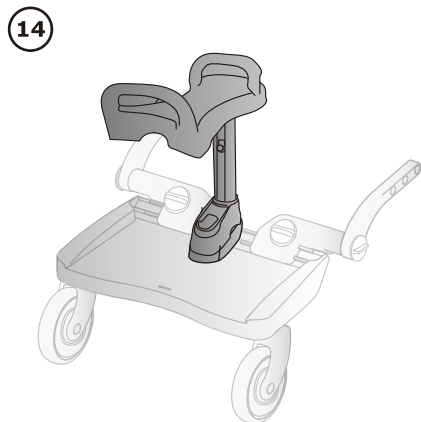
PRÍSLUŠENSTVO



13. Sada príslušenstva

Číslo 11340

Ak chcete pripojiť k inému kočíku BuggyBoard™ bez toho, aby ste museli odmontovať upínacie spojky, je možné zakúpiť sadu náhradných upínacích prvkov: 2 upínacie spojky, 2 zaistovacie čapy, 2 protišmykové pásky a 1 popruh s háčikom



14. Sedlo pre Buggy Board Maxi (súčasťou pre Maxi +)

Sedlo je exkluzívnym doplnkom pre BuggyBoard Maxi, ktorý umožní jazdu v sedle na stupátku pre dieťa. Montáž je jednoduchá, netreba náradie. Kedykoľvek, ak dieťa dáva prednosť skôr stať ako sedieť, je možné sedlo zložiť dole, bez toho, aby bolo potreba jej odtrániť.

Pozor, dieťa musí vždy sedieť smerom dozadu.

Použitie akýchkoľvek doplnkov pre Buggy Board, ktoré neboli schválené výrobcom sa nedoporuča.

ČISTENIE A RECYKLÁCIA

Pokyny pre čistenie: Používajte teplú vodu a mäkkú handričku. Nepoužívajte abrazívne prostriedky. Všetky diely BuggyBoard™ a obalové materiály sú vyrobené z recyklovateľných materiálov.

ATESTY

Chceli by sme vás uistiť, že u stupátka BuggyBoard™ je zaistená najvyššia kvalita. Výrobný proces je pravidelne kontrolovaný internou i externou kontrolou kvality. Vzorky dielov a hotové výrobky sú tiež pravidelne testované v našich vlastných skúšobných laboratóriách. Stupátko BuggyBoard™ je testované a schválené v zhode s normou EN1888-4: 2016.

ZÁRUKA

Záruka na váš BuggyBoard™ je 2 roky od data zakúpenia pri bežnom používaní, pri dodržaní návodu na použitie a proti predloženiu dokladu o nákupe.



Lascal[®]

For forward
thinking families

Lascal[®]
M1[™]Carrier

Lascal[®]
M1[™]Buggy

Lascal[®]
BuggyBoard[®]
maxi+



KiddyGuard®

Keep your child on the safe side

Create child-friendly places within moments with the new, improved Lascal KiddyGuard® Assure™, Accent™ and Avant™. Elegant, functional and totally secure, the Swedish designed safety barriers fit into any space. So, whether you live in a period property or a modern home, you can quickly transform dangerous spots without sacrificing on style.



m1™ Buggy

Your buggy your way

Pushing a buggy should always be this easy. The unique M1 buggy has rotatable handles with three different angles, each with two grip positions for the best, smoothest ride ever.

Handy height adjustment. Adjust the handles to suit you, with two different heights available. Choose between 12 handle positions, and swap mid-flow to suit your environment and stay in control at all times.

Space and height for taller people. Flexible handle adjustment means you can tailor the buggy to your height, even if you're taller. Rotating handles help you tweak the angle to suit your stride, including if you have a BuggyBoard® attached.

A comfortable seat. Designed for baby and parent alike, the M1 buggy® is completely comfortable for your little passenger. It's perfect for children up to 6 years old, or weighing up to 22kg.

Simply slot on your BuggyBoard®. Integrated connectors enable you to fix your BuggyBoard® onto the M1 buggy™ fast. Suitable for all BuggyBoard® models, it gives you the flexibility you need wherever you are.

Ready for anything. UV protection fabric, a pull-down canopy, and an integrated windbreak in the hood make the buggy perfect for any weather. Plus, used in a cover position, the canopy gives your child a little shade to sleep.

OTHER LASCAL PRODUCTS



Lascal® M1™ Carrier

The ergonomic carrier that keeps your baby close and comfortable

Innovative and ergonomic, the Lascal M1 Carrier makes travelling with your baby easy. A special infant seat adapts the carrier for newborns weighing 3.5kg (12lb), right up to 3-4-year-olds weighing 15kg (33lb.)

www.lascal.net

not sold in all countries.

CONTACT INFORMATION (A-L)

Albania

Kidscom SA
finance@kafounis.gr
www.kafounis.gr

Czech republic

VISPA Nachod sro
info@vispa.cz
www.vispa.cz

Iceland

Fifa / Orninn
gudrun@fifa.is
www.fifa.is

Australia

CNP Brands
info@cnpbrands.com.au
www.cnpbrands.com.au

Denmark

Nordideen GmbH & Co. KG
frommhagen@nordideen.de
www.nordideen.de

Ireland

Cheeky Rascals Ltd.
info@cheekyrascals.co.uk
www.cheekyrascals.co.uk

Austria

Nordideen GmbH
info@nordideen.de
www.nordideen.de

Estonia

Tootiny
biuro@tootiny.com
www.tootiny.com

Israel

Trulo Israel Ltd
pegil@netvision.net.il
www.babysafe.co.il

Belgium

Hebeco BVBA
info@hebeco.be
http://www.hebeco.be

France

Gamin-Tout-Terrain
contact@gamin-tout-terrain.com
www.gamin-tout-terrain.com

Italy

Real Baby Distribuzione s.r.l.s.
silvia.ingravallo@realbaby.it
www.realbaby.it

Bulgaria

Silvex 1
vesela@silvex1.com
http://www.silvex1.com

Germany

Nordideen GmbH & Co. KG
info@nordideen.de
www.nordideen.de

Japan

T-Rex, Co. Ltd.
sales-1@t-rexbaby.co.jp
www.t-rexbaby.co.jp

Canada

Regal Lager, Inc.
support@lascal.zendesk.com
www.regallager.com

Greece

Kidscom SA
finance@kafounis.gr
www.kafounis.gr

Latvia

Tootiny
edwin.jonsson@tootiny.com
www.tootiny.com

China

Cute-Q Trading (Shanghai) Co. Ltd.
info@cute-q.com
www.cute-q.com

Hongkong / Macau

Lascal Limited
info@lascal.com.hk
www.lascal.net

Lithuania

Tootiny
edwin.jonsson@tootiny.com
www.tootiny.com

Cyprus

Xenofon Demetriades & Son Ltd
gkzorpas@cytanet.com.cy

Hungary

Brendon Gyermekarhazak Kft.
posch.szilvia@brendon.hu
www.brendon.hu

Luxembourg

Hebeco BVBA
info@hebeco.be
www.hebeco.be

CONTACT INFORMATION (M-U)

Malaysia

Infantree Pte Ltd
suzanne@infantree.net
www.infantree.net

Serbia

Kidscom SA
finance@kafounis.gr
http://www.kafounis.gr

Taiwan

Topping Prosperity Inc.
sales.iris@bnb.com.tw
www.bnb.com.tw

Malta

Rausi Co. Ltd
angelic@rausi.com.mt
www.rausi.com.mt

Singapore

Infantree Pte Ltd
suzanne@infantree.net
www.infantree.net

Taiwan

Evey Co., Ltd
jason@evey.com.tw
www.evey.com.tw

Netherlands

Hebeco BVBA
info@hebeco.be
www.hebeco.be

Slovakia

VISPA Nachod sro
pavelka@vispa.cz
www.vispa.cz

Thailand

Thai Soonthorn International
Trading Co., Ltd.
nfo@thaisoonthorninter.com
www.thaisoonthorninter.com

Norway

Norske Servicesystemer AS
eli@servicesystemer.no
www.servicesystemer.no

Slovenia

MAMI d.o.o.
info@mami.si
www.mami.si

Turkey

operaistanbul
info@operaistanbul.com
www.operaistanbul.com

Poland

Tootiny
biuro@tootiny.com
www.tootiny.com

South Korea

Penta Zone Inc.
pentazone@gmail.com
www.pentazone.co.kr

UK

Cheeky Rascals Ltd.
info@cheekyrascals.co.uk
www.cheekyrascals.co.uk

Portugal

Nikidom, S.L.
nikidom@nikidom.com
www.nikidom.com

Spain

Nikidom, S.L.
nikidom@nikidom.com
www.nikidom.com

Ukraine

Tootiny
edwin.jonsson@tootiny.com
www.tootiny.com

Romania

Kidscom SA
finance@kafounis.gr
www.kafounis.gr

Sweden

Carlo i Jönköping AB
info@carlobaby.com
webshop.carlobaby.com

USA

Regal Lager, Inc.
support@lascal.zendesck.com
www.regallager.com

Russia

INTERAMNA LTD
sadolin.jesper@gmail.com

Switzerland

BAMAG Babyartikel und
Mobel AG
tanja.herzog@babybamag.ch
www.babybamag.ch

Register online at www.lascal.net/web/register or by registration card/post

PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku / KARTA ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩ Karta rejestracyjna produktu / REGISTRERINGSKORT

Register your purchase at www.lascal.net/web/register or fill in and return this card by mail.
Zaregistrujte váš nákup na www.lascal.net/web/registraci, nebo kartu vyplňte a zašlete vašemu distributorovi.
Registrieren Sie Ihren Kauf unter www.lascal.se/web/register oder füllen Sie diese Karte aus und senden Sie diese per Post.
Registre su compra en www.lascal.net/web/register o rellene este formulario y envíelo por correo.
Enregistrez votre achat sur www.lascal.net/web/register ou complétez et renvoyez cette carte par la poste.
Καταχωρήστε την αγορά σας στο www.lascal.net/web/εγγραφέτε ή να την συμπληρώσετε και να την επιστρέψετε με τον τοπικό διανομέα σας.
Zarejestruj swój zakup na www.lascal.net/web/register lub wypełnij i odeślij kartę do lokalnego dystrybutora.
Registrera ditt inköp på www.lascal.net eller skicka ifyllt registreringskort till vår distributör/importör.

- En.** Registering is the only way to guarantee that Lascal will notify you in the unlikely event we need to issue a safety notification.
- Cz.** Registrace může zaručit, že Lascal vás informuje v případě informace o vydání bezpečnostních upozornění.
- De.** Eine Registrierung ist die einzige Möglichkeit Sie im unwahrscheinlichen Falle einer Rückrufaktion informieren zu können.
- Es.** El registrarse es la única garantía de que Lascal le notifique, si fuese necesario, la emisión de un certificado de seguridad.
- Fr.** L'enregistrement de votre achat vous garantit que Lascal vous tiendra informé dans le cas où un avis de sécurité serait publié.
- Gr.** Η εγγραφή είναι ο μόνος τρόπος για να διασφαλιστεί ότι Lascal θα σας ειδοποιήσει και στην απίθανη περίπτωση που θα πρέπει να εκδώσει μια ειδοποίηση ασφαλείας.
- Pl.** Rejestracja to jedyny sposób aby zagwarantować, że Lascal powiadomi cię gdyby, co jest mało prawdopodobne, musiał wydać informacje o bezpieczeństwie.
- Sv.** Din registrering gör det möjligt för oss, att ifall det helt oförmodat skulle uppstå ett fel på denna typ av produkt, kunna informera dig direkt.

Name / jméno / Nom / Nombre / Nom / Ονομα / Imię i nazwisko / Namn

Address / adresa / Adresse / Dirección / Adresse / Διεύθυνση / Adres / Address

City / město / Ort / Ciudad / Ville / Πόλη / Miasto / Stad

State / stát / staat / Provincia / Etat / κράτος /
Stan / stat

Postcode / směrovací číslo / Postleitzahl / Código postal / Code postal
Ταχυδρομικός ταμείας / Kod pocztowy / Postnummer

Country / země / Land / País / Pays / Χώρα / kraj / Land

E-mail address / e-mailová adresa / E-mail address / E-mail / Email / Διεύθυνση E-mail / adres e-mail / E-mailaddress

Date of purchase
datum nákupu
Kaufdatum
Fecha de compra
Date d'achat
Ημερομηνία αγοράς
Data zakupu
Inköpsdatum

Serial number (see underside of the platform)
Sériové číslo (see underside of the platform)
Seriennummer (see underside of the platform)
número de serie (see underside of the platform)
Numéro de série (see underside of the platform)
τΑύξων αριθμός (see underside of the platform)
tNumer serijny (see underside of the platform)
Seriennummer (see underside of the platform)

**buggy
board™**

Register online at www.lascal.net/web/register or by registration card/post

PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku / ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ /
arta rejestracyjna produktu / REGISTRERINGSKORT

Place
stamp
here

Lascal®

Lascal Limited

Unit 2507, 25/F,
Kimberland Centre,
55 Wing Hong Street,
Hong Kong

E-mail: info@lascal.com.hk
website: www.lascal.net
www.kiddyguard.com

PRODUCT REGISTRATION CARD / Registrační karta výrobku /
ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ / Karta rejestracyjna produktu /
REGISTRERINGSKORT

- En. To return this card by mail, please find the address of your national registration office on page 105-106, or register online at www.lascal.net
- Cz. Pro vrácení karty poštou, použijte prosím adresu vašeho místního distributora na straně 105-106, nebo registrujte online na www.lascal.net
- De. Möchten Sie diese Karte per Post einschicken, finden Sie das zuständige Büro auf den Seiten 105-106, oder registrieren Sie sich unter www.lascal.se.
- Es. Envíe esta tarjeta por correo, busque la dirección de su oficina en el registro de la página 105-106, o regístrese on-line en www.lascal.net
- Fr. Affranchissez cette carte et renvoyez la au distributeur de votre pays (voir liste en page 105-106, ou en ligne sur www.lascal.net
- Gr. Για να επιστρέψετε αυτή την κάρτα με το ταχυδρομείο, παρακαλώ βρείτε τη διεύθυνση του τοπικού γραφείου εγγραφής σας στη σελίδα 105-106, ή εγγραφείτε ηλεκτρονικά στη www.lascal.net
- Pl. W celu otrzymania zwrotu tej karty, proszę odszukać adres lokalnego biura rejestracji na stronach 105-106, lub zarejestrować się online www.lascal.net
- Sv. Returnera registreringskortet till distributören/importören i ditt land, se sid. 105-106, eller registrera direkt på www.lascal.net

Lascal®

Please fold and seal with tape before mailing. Do not staple.
Prosím, složít a zapečetit lepicí páskou dříve, než mailem. Nenechte si sponku.
Bitte falten und mit Klebeband versiegeln. Bitte nicht tackern.
Por favor, doble y pegue esta tarjeta antes de enviarla. No utilizar grapas.
Plier et scotcher avant de poster. Ne pas agraffer.
Παρακαλούμε φορέξ και σφραγίζονται με κολλητική ταινία πριν ταχυδρομείου. Μην κλιν.
Proszę złożyć i zakleić taśmą przed wystaniem. Nie zszywki.
Vik och försegla med tejp innan utskick. Inte håfta.